



'समानो मन्त्रः समितिः समानी'

UNIVERSITY OF NORTH BENGAL

B.A. Honours/Programme 4th Semester Examination, 2022

SEC1-P2-HINDI

Time Allotted: 2 Hours

Full Marks: 60

The figures in the margin indicate full marks.

निम्नलिखित पत्र संख्या **SEC-2A** 'अनुवाद: सिद्धांत और प्रविधि' तथा पत्र संख्या **SEC-2B** 'रचनात्मक लेखन' में से किसी एक पत्र का उत्तर अपने शब्दों में लिखिए

SEC-2A

अनुवाद: सिद्धांत और प्रविधि

1. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए :- 3×4 = 12
 - (क) शब्दानुवाद किसे कहते हैं ?
 - (ख) अनुवाद के भेदों के नाम बताइए।
 - (ग) अनुवाद की क्या उपयोगिता है ?
 - (घ) 'ज्ञापन' किसे कहते हैं ?
 - (ङ) दस्तावेजों का अनुवाद किस तरह का अनुवाद होता है ?
 - (च) विज्ञापन के लिए आवश्यक शर्तें क्या हैं ?

2. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए - 6×4 = 24
 - (क) अनुवाद कार्य के महत्व पर विचार कीजिए।
 - (ख) निविदा-संविदा लेखन कैसे तैयार किया जाता है ?
 - (ग) परिपक्ष लेखन का नमूना तैयार कीजिए।
 - (घ) शाब्दिक अनुवाद की उपयोगिता कहाँ होती है।
 - (ङ) अनुवाद के स्वरूप और प्रकृति पर विचार कीजिए।
 - (च) विज्ञापन लेखन में किन तत्वों का होना आवश्यक है ? स्पष्ट कीजिए।

3. निम्नलिखित में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए - 12×2 = 24
 - (क) अनुवाद कार्य की उपयोगिता और महत्व पर प्रकाश डालिए।

- (ख) कार्यालयी अनुवाद के विभिन्न रूपों पर प्रकाश डालिए।
(ग) ज्ञापन लेखन की आवश्यक शर्तों पर विचार कीजिए।
(घ) शासकीय पत्र लेखन के नियमों पर विचार कीजिए।

SEC-2B

रचनात्मक लेखन

1. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए :- 3×4 = 12
- (क) 'जनभाषा' से क्या तात्पर्य है ?
(ख) 'लोकप्रिय संस्कृति' से क्या तात्पर्य है ?
(ग) कविता में छंद का महत्व बताइए।
(घ) उपन्यास में 'वस्तु-योजना' का महत्व लिखिए।
(ङ) 'शब्द की लय' से क्या तात्पर्य है ?
(च) कविता में 'तुक' की भूमिका स्पष्ट कीजिए।
2. निम्नलिखित में से किन्हीं चार प्रश्नों के उत्तर दीजिए - 6×4 = 24
- (क) गद्य और पद्य में चार अंतर लिखिए।
(ख) कहानी में 'परिवेश-निर्माण' का क्या महत्व है ?
(ग) कविता में 'भाषा-सौष्टव' का महत्व स्पष्ट कीजिए।
(घ) यात्रा साहित्य और संस्मरण साहित्य में अंतर स्पष्ट कीजिए।
(ङ) कविता में 'विचार' और 'भाव' तत्वों का स्वरूप स्पष्ट कीजिए।
(च) नाटक में 'पात्र-योजना' का महत्व बताइए।
3. निम्नलिखित में से किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर दीजिए - 12×2 = 24
- (क) हिंदी कहानी में दलित विमर्श का स्वरूप स्पष्ट कीजिए।
(ख) कविता में विचार के अंतर्वस्तु के रूप में रूपांतरित होने की प्रक्रिया पर विस्तार से प्रकाश डालिए।
(ग) नाटक में वस्तु-योजना, पात्र-योजना और परिवेश-योजना का स्वरूप और महत्व बताइए।
(घ) उपन्यास में विविध विमर्शों की स्थिति स्पष्ट कीजिए।

—x—